



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الرابعة والسبعون

روما، 5-6 ديسمبر/كانون الأول 2001

### الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

#### الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

- 1 - يرجى من المجلس التنفيذي الإحاطة بأن المرفقين الأول والثاني يتضمنان التفاصيل المتعلقة بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات في إطار البرنامج العادي للصندوق في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2001.
- 2 - يبين المرفق الأول أن صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2001، كان صفر مليون دولار أمريكي على أساس سعر الصرف السائد في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2001.
- 3 - وبغية تزويد المجلس بمعلومات محدثة عن وضع موارد الصندوق فقد أدرجت البيانات المتوافرة حتى 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2001 في المرفق الخامس. وفي نوفمبر/تشرين الثاني 2001 تم تلقي تدفقات عائدة بقيمة إجمالية قدرها 54.7 مليون دولار أمريكي. وطبقا للإجراءات التي تحكم استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما فقد استخدمت هذه التدفقات الصافية لتغطية قيمة المبالغ المستخدمة في ظل السلطة المذكورة والتي أجزيت حتى هذا التاريخ. ويعني ذلك أنه من أصل قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما البالغة 100.1 مليون دولار أمريكي التي اعتمدها المجلس التنفيذي في دورته الثالثة والسبعين فقد تمت تغطية مبلغ 83.2 مليون دولار أمريكي. ويصل صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات بتاريخ 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2001 إلى صفر مليون دولار أمريكي.
- 4 - يبين المرفق الثاني تفاصيل مساهمات الدول الأعضاء المستبعدة على وجه التحديد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2001.



- 5 - يبين المرفق الثالث تفاصيل القروض والمنح التي أقرها المجلس التنفيذي في دورته الثانية والسبعين المعقودة في أبريل/نيسان 2001، ودورته الثالثة والسبعين المعقودة في سبتمبر/أيلول 2001.
- 6 - يبين المرفق الرابع تفاصيل القروض والمنح المعروضة على الدورة الحالية للمجلس التنفيذي والتي تصل قيمتها إلى نحو 162.1 مليون وحدة حقوق سحب خاصة. وبناء على أسعار الصرف السارية في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2001، فإن قيمة هذه القروض والمنح تبلغ نحو 205.8 مليون دولار أمريكي.
- 7 - يبين المرفق الخامس الالتزامات المعقودة تحت سلطة الالتزام بالموارد مقدما واستخدامها خلال عام 2001. كما يعرض صافي التدفقات العائدة المتوقعة حتى نهاية عام 2001.
- 8 - بالنظر إلى أن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2001 ليست كافية لتغطية المستوى المتوقع من القروض والمنح التي ستقرها الدورة الحالية للمجلس التنفيذي، فسيتم اللجوء إلى استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما على نحو ما تنص عليه الفقرة ثالثا-17 من قرار مجلس المحافظين رقم 119/د-24. وترد توصية بذلك في الفقرة 14 من هذه الوثيقة.

#### سلطة الالتزام بالموارد مقدما

- 9 - أجاز مجلس المحافظين في دورته العشرين في فبراير/شباط 1997 استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما. والغرض الرئيسي من هذه السلطة هو سد النقص في الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للقروض والمنح، والذي قد ينشأ في سنة معينة بسبب التأخير في تسلم مدفوعات المساهمات، وتقلب معدل العائد من الاستثمارات، و/أو التأخير في تلقي الدفعات أو مدفوعات السداد في ظل القروض المقدمة من الصندوق.
- 10 - وباعتماد القرار 119/د-24 بشأن التجديد الخامس في 31 يوليو/تموز 2000، فقد تم تمديد سلطة الالتزام بالموارد مقدما إلى تاريخ يلي نهاية فترة التجديد الخامس بسنة واحدة، أي إلى 19 فبراير/شباط 2005. ويتولى المجلس التنفيذي تحديد مستوى الموارد التجميعية المتاحة في ظل سلطة الالتزام بالموارد مقدما.
- 11 - وتظهر الوثيقة EB 2001/72/R.14 المقدمة إلى الدورة الثانية والسبعين للمجلس التنفيذي أن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات، في 31 مارس/آذار 2001، كانت بحدود 15.0 مليون دولار أمريكي، بالمقارنة مع قرابة 84.6 مليون دولار أمريكي من القروض والمنح المقترحة للإقرار. وبغية التمكين من الموافقة على كل القروض والمنح المعروضة للإقرار، فقد وافق المجلس على استخدام ما يصل إلى 70.0 مليون دولار أمريكي في ظل سلطة الالتزام بالموارد مقدما. وكانت هذه هي المرة الأولى في تاريخ الصندوق التي تتم فيها الموافقة على استخدام السلطة المذكورة. وقد تمت تغطية قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما (البالغة 69.6 مليون دولار أمريكي) بواسطة صافي التدفقات خلال الفترة أبريل/نيسان - يونيو/حزيران 2001.

- 12 - وتظهر الوثيقة EB 2001/73/R.7 المقدمة إلى الدورة الثالثة والسبعين للمجلس التنفيذي أن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في 31 أغسطس/آب 2001 كانت بحدود 29.6 مليون دولار أمريكي، بالمقارنة مع قرابة 129.7 مليون دولار أمريكي من القروض والمنح المقترحة للإقرار. وبغية التمكين من الموافقة على كل القروض والمنح المعروضة



للإقرار، فقد وافق المجلس على استخدام ما يصل إلى 100.1 مليون دولار أمريكي في ظل سلطة الالتزام بالموارد مقدما.

13 - وكما يتضح من المرفق الخامس، فإن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2001 تكفي فحسب لتغطي جزئيا المستوى الحالي من سلطة الالتزام بالموارد مقدما (16.9 مليون دولار أمريكي من أصل 100.1 مليون دولار أمريكي).

#### التوصية

14 - بناء على وضع الموارد في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2001، فإن المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما على النحو التالي:

"يوافق المجلس التنفيذي، طبقا للفقرة ثلثا-17 من القرار 119/د-24 الذي اعتمده مجلس المحافظين، وبالنظر إلى النقص الحالي في الموارد الذي يقدر بنحو 205.8 مليون دولار أمريكي الناجم عن أن قيمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات تبلغ صفر مليون دولار أمريكي بينما تصل قيمة القروض والمنح المعروضة للموافقة إلى 205.8 مليون دولار أمريكي، على استخدام مبلغ إضافي قدره 205.8 مليون دولار أمريكي من سلطة الالتزام بالموارد مقدما. ويفوض رئيس الصندوق تبعا لذلك بصلاحيته إبرام اتفاقيات القروض والمنح التي سيقرها المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والسبعين في ديسمبر/كانون الأول 2001. وبالإضافة إلى ذلك، يطلب إلى رئيس الصندوق أن يرفع إلى المجلس التنفيذي في دورته التالية والدورات اللاحقة تقارير عن استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما والموارد المتاحة لعقد الالتزامات."



المرفق الأول

قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات<sup>1</sup>

في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2001

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الأصول المتاحة بعملات قابلة للتحويل الحر	
31 932	التقنية
1 899 920	الاستثمارات
385 459	السندات الإئتمانية من الدول الأعضاء
<u>2 390 954</u>	سائر المبالغ المطلوبة للصندوق
مخصصا منها	
130 594	المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم المتركمة
95 000	الاحتياطي العام
1 649 450	المبالغ غير المصروفة من القروض نافذة المفعول
213 887	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم ينفذ مفعولها بعد
1 917 658	<u>54 321</u> المبالغ غير المصروفة من المنح
<u>106 082</u>	سندات إئتمانية مستبعدة من الموارد المتاحة (أنظر المرفق الثاني)
<u>2 249 334</u>	
141 620	الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
مخصصا منها	
202 576	قروض لم توقع اتفاقياتها بعد
<u>10 740</u>	منح لم توقع اتفاقياتها بعد
<u>(71 696)</u>	صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام الالتزام بالموارد مقدما
100 133	الالتزامات القروض والمنح المعتمدة في ظل سلطة الالتزام بالموارد مقدما
<u>(28 437)</u>	في الدورة الثالثة والسبعين للمجلس التنفيذي في سبتمبر/أيلول 2001
	ناقصا: التزامات سلطة الالتزام بالموارد مقدما المغطاة من التدفقات العائدة
	في الفترة 31 أغسطس/آب 2001 - 31 أكتوبر/تشرين الأول 2001
<u>71 696</u>	صافي مبالغ سلطة الالتزام بالموارد مقدما في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2001
<u>0</u>	صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

1 للإطلاع على معلومات محدثة عن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2001 يرجى الرجوع إلى الجدول 3 من المرفق الخامس.



المرفق الثاني

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في إطار البرنامج العادي للصندوق  
في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2001

مبالغ مستبعدة على وجه التحديد  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الصندوق	
	السحب من مساهمات الموارد الأولية
	سندات إنثية لم تدفع بعد
29 358	إيران
13 717	العراق
43 075	
	السحب من مساهمات التجديد الأول للموارد
	سندات إنثية لم تدفع بعد
31 099	العراق
10 271	قطر
41 370	
	السحب من مساهمات التجديد الثاني للموارد
	سندات إنثية لم تدفع بعد
5 000	قطر
2	موريتانيا
5 002	
	السحب من مساهمات التجديد الثالث للموارد
	سندات إنثية لم تدفع بعد
600	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
16 000	الجمهورية العربية الليبية
25	موريتانيا
16 625	
	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا الواقعة جنوبي الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
	السحب من مساهمات المرحلة الأولى
	سندات إنثية لم تدفع بعد
10	موريتانيا
<u>106 082</u>	مجموع المبالغ المستبعدة على وجه التحديد



المرفق الثالث

القروض والمنح

التي اعتمدها المجلس التنفيذي

في دورتيه الثانية والسبعين والثالثة والسبعين في 2001

القروض				
الدورة الثانية والسبعون				
البلد	تاريخ إقرار المجلس التنفيذي	رقم القرض	اسم المشروع	وحدات حقوق سحب خاصة
أرمينيا	2001/4/26	561-AM	مشروع الخدمات الزراعية	12 350 000
البوسنة والهرسك	2001/4/26	562-BA	مشروع تنمية الثروة الحيوانية والتمويل الريفي	9 550 000
غرينادا	2001/4/26	559-GD	مشروع المنشآت الريفية	3 250 000
هندوراس	2001/4/26	560-HN	مشروع الصندوق الوطني للتنمية الريفية المستدامة - المرحلة الثانية	15 500 000
باكستان	2001/4/26	558-PK	مشروع تنمية المنطقة البعلية في الولاية الحدودية الشمالية	11 150 000
ساو تومي وبرينسيبي	2001/4/26	557-ST	برنامج التنمية التشاركية للقطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة	7 950 000
المجموع الفرعي				59 750 000
الدورة الثالثة والسبعون				
البلد	تاريخ إقرار المجلس التنفيذي	رقم القرض	اسم المشروع	وحدات حقوق سحب خاصة
بنغلاديش	2001/9/12	567-BD	مشروع الإدارة المجتمعية للموارد في سونامغانج	17 550 000
الهند	2001/9/12	568-IN	مشروع ضمان موارد الرزق للأسر الريفية المنكوبة بالزلازل في ولاية غوجارات	11 650 000
لبنان	2001/9/12	569-LB	برنامج التمويل الريفي التعاوني	10 250 000
ملاوي	2001/9/12	565-MW	برنامج مساندة السبل المعيشية في الريف	10 700 000
موريتانيا	2001/9/12	563-MR	مشروع الحد من الفقر في جنوب أفتوت وكاراكورو	8 800 000
موزامبيق	2001/9/12	566-MZ	مشروع مصائد الأسماك الحرفية في ضفة سوفالا	14 000 000
نيجيريا	2001/9/12	564-NG	برنامج التنمية الزراعية والريفية القائمة على المجتمع المحلي	23 800 000
المجموع الفرعي				96 750 000
مجموع القروض المعتمدة من المجلس التنفيذي حتى تاريخه في 2001				156 500 000



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المرفق الثالث

المنح			
الدورة الثانية والسبعون			
المؤسسة/البلد	اسم المنحة	رقم المنحة	المعادل بوحدات حقوق سحب خاصة
الوحدة الإقليمية الكاريبية للمساعدة التقنية	الوحدة الإقليمية الكاريبية للمساعدة التقنية	537-CARUTA	597 311
المركز الدولي للدراسات الزراعية المتقدمة في البحر المتوسط	برنامج البحوث العملية بشأن تحديد واختيار المنهجيات والنهج للتطبيق الفعال للإدارة التشاركية للري	536-CIHEAM	1 269 187
المركز الدولي لإدارة موارد الأحياء المائية	برنامج الإدارة المجتمعية لمصايد الأسماك في جنوب وشرق آسيا	531-ICLARM	515 607
المجلس الدولي لبحوث الزراعة الحرجية المتكاملة	برنامج لاستحداث أليات لمكافحة قراء المرتفعات الأسيوية على ما يقدمونه من خدمات بيئية	534-ICRAF	1 110 538
المعهد الدولي لبحوث المحاصيل في المناطق الاستوائية شبه الجافة	برنامج لتحسين إنتاج البقول في مناطق الزراعة البعلية في آسيا بمشاركة المزارعين	532-ICRISAT	1 031 214
المركز الدولي لتنمية الأسمدة	برنامج تطوير استراتيجيات متكاملة ومستدامة لإدارة خصوبة التربة في مزارع أصحاب الحيازات الصغيرة في أفريقيا جنوب الصحراء	535-IFDC	1 138 302
المركز الدولي للموارد الوراثية النباتية	برنامج لتعزيز مساهمة الأنواع المهملة وقليلة الاستعمال في ترسيخ الأمن الغذائي وزيادة الدخل في المجتمعات الريفية المحلية	533-IPGRI	1 118 471
الوحدة الإقليمية للمساعدة التقنية	برنامج مساندة الخدمات الريفية المالية في بليز، وكوستاريكا، والسلفادور، وغواتيمالا، وهندوراس، والمكسيك، ونيكاراغوا، وبنما	538-RUTA	594 931
المجموع الفرعي			7 375 561
الدورة الثالثة والسبعون			
المؤسسة/البلد	اسم المنحة	رقم المنحة	المعادل بوحدات حقوق سحب خاصة
المركز الدولي لبحوث الزراعة في المناطق الجافة	برنامج النوسع في التكنولوجيات منخفضة التكاليف في زراعة القمح الصلب	553-ICARDA	857 399
المعهد الدولي لبحوث الثروة الحيوانية/المركز الدولي لفسيولوجية الحشرات وايكولوجيتها	برنامج النهوض بنشر تكنولوجيات جديدة لمكافحة ذبابة التسي-تسي من أجل تحسين الصحة والإنتاجية الحيوانية لدى صغار الحائزين من مجتمعات السكان الأصليين في أفريقيا جنوب الصحراء	554-ILRI/ICIPE	1 009 137
الائتلاف الشعبي لاستئصال الجوع والفقر	تعزيز قدرة قراء الريف على اكتساب الأصول الإنتاجية والاحتفاظ بها	552-PCEHP	388 129
التحالف الجنوبي لموارد السكان الأصليين	برنامج لتشجيع التجارة في المنتجات الطبيعية واستخدامها بصورة مستدامة عن طريق الاتحاد التجاري للمنتجات الطبيعية في الجنوب الأفريقي	555-SAFIRE	776 259
مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	محور غرب ووسط أفريقيا للتنمية الريفية - أداة لتطوير الأمن الغذائي وتخفيف وطأة الفقر الريفي	556-UNOPS	931 511
المجموع الفرعي			3 962 435
مجموع المنح المعتمدة من المجلس التنفيذي في 2001 حتى تاريخه			
مجموع القروض والمنح المعتمدة من المجلس التنفيذي في 2001 حتى تاريخه			11 337 996
مجموع القروض والمنح المعتمدة من المجلس التنفيذي في 2001 حتى تاريخه			167 837 996



المرفق الرابع

قائمة بالقروض والمنح المقترحة المعروضة لاعتمادها  
على الدورة الرابعة والسبعين للمجلس التنفيذي

القروض المقترحة			
المعدل بوحدات حقوق سحب خاصة <sup>(1)</sup>	دولار أمريكي	اسم المشروع	البلد
9 700 000	12 280 976	المشروع الرائد لتنمية الزراعة الجبلية في حوض مسنجمعات المياه في وادي صفصاف	الجزائر
7 850 000	9 938 728	برنامج تنمية مصائد الأسماك الحرفية القائمة على المشاركة	بنين
15 650 000	19 814 152	برنامج الإعمار والتحديث الريفي	السلفادور
20 150 000	25 511 512	برنامج الوساطة المالية الريفية	أثيوبيا
9 750 000	12 344 280	برنامج الحد من الفقر في المنطقة الشمالية	غانا
15 600 000	19 750 848	مشروع التخفيف من وطأة الفقر في المرتفعات الغربية	نيبال
19 400 000	24 561 952	مشروع التنمية الريفية المستدامة لصالح مجموعات نغويي - بوغله المحلية وصغار المزارعين الفقراء في المحافظات الغربية	بنما
11 600 000	14 686 528	مشروع المباني المجتمعية وإدارة الموارد في شمالي ميندانو	الفلبين
9 400 000	11 901 152	المشروع التوأم لتنمية البنى الأساسية والموارد المجتمعية في أوموتارا	رواندا
11 900 000	15 066 352	مشروع تكثيف الري الخاص بأصحاب الحيازات الصغيرة في الحوض الأسفل لنهر أوسونو - المرحلة الأولى	سوازيلاند
12 950 000	16 395 736	برنامج تطوير نظم التسويق الزراعي	تنزانيا
16 400 000	20 763 712	مشروع تنوع مصادر الدخل الريفي في محافظة توبين كوانغ	فييتنام
<b>160 350 000</b>	<b>203 015 928</b>		<b>المجموع الفرعي</b>
المنح المقترحة			
المعدل بوحدات حقوق سحب خاصة <sup>(1)</sup>	دولار أمريكي	اسم المنحة	المنظمة
290 000	367 163	مشروع التخفيف من وطأة الفقر في المرتفعات الغربية	نيبال
987 299	1 250 000	برنامج إنتاج وتسويق الخضار بصورة مستدامة في غرب أفريقيا	الشبكة الأفريقية لتطوير محاصيل البستنة
987 299	1 250 000	منحة للأكاديمية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر	اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر
<b>2 264 598</b>	<b>2 867 163</b>		<b>المجموع الفرعي</b>
<b>162 614 598</b>	<b>205 883 091</b>		<b>المجموع</b>

(1) باستخدام سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق سحب خاصة المعمول به في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2001، وهو 1.26608.





المرفق الخامس

الالتزامات والاستخدام في ظل سلطة الالتزام بالموارد مقدما

الجدول 1	
بملايين الدولارات الأمريكية	
الموارد	
0	صافي الموارد المتاحة في 30 سبتمبر/أيلول
54.7	صافي التدفقات العائدة الواردة في أكتوبر/تشرين الأول 2001
(54.7)	صافي الموارد المتاحة في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2001
(0)	التدفقات المستخدمة لتغطية سلطة الالتزام بالموارد مقدما
(205.8)	المجموع في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2001
(205.8)	القروض والمنح المقترحة (الدورة الرابعة والسبعون للمجلس التنفيذي)
205.8	النقص في الموارد
0	الاستخدام المتوقع لسلطة الالتزام بالموارد مقدما
0	الرصيد المتبقي

الجدول 2			
بملايين الدولارات الأمريكية			
المجلس التنفيذي الدورة 74	المجلس التنفيذي الدورة 73	المجلس التنفيذي الدورة 72	سلطة الالتزام بالموارد مقدما
16.9	0		رصيد الفتح
205.8	100.1	69.6	سلطة الالتزام بالموارد المعتمدة/المطلوبة
<u>222.7</u>	<u>100.1</u>	<u>69.6</u>	مجموع سلطة الالتزام بالموارد مقدما
(55.2)*	(83.2)	(69.6)	سلطة الالتزام بالموارد مقدما للمغطية
167.5	16.9	0	سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الجدول 3	
التدفقات المتوقعة، أكتوبر/تشرين الأول - ديسمبر/كانون الأول 2001	
بملايين الدولارات الأمريكية	
0	الموارد بتاريخ 31 أكتوبر/تشرين الأول 2001
10.4	التدفقات العائدة من القروض
16.8	مساهمات الدول الأعضاء
(4.2)	الإلغاء من الوضع المخصص (نيجيريا)
0.2	إلغاء القروض
33.0	أرباح الاستثمارات
(3.0)	النفقات الإدارية
1.5	تحركات أسعار الصرف
54.7	صافي التدفقات العائدة الواردة في أكتوبر/تشرين الأول 2001
(54.7)	صافي التدفقات المستخدمة لتغطية سلطة الالتزام بالموارد مقما
0	الموارد المتاحة في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2001
17.3	التدفقات العائدة من القروض
33.0	مساهمات الدول الأعضاء
8.9	إلغاء القروض
0	أرباح/(خسائر) الاستثمارات
(4.0)	النفقات الإدارية
55.2	صافي التدفقات العائدة المتوقعة في ديسمبر/كانون الأول 2001
(55.2)	صافي التدفقات المستخدمة في تغطية سلطة الالتزام بالموارد مقما
(205.8)	الالتزامات القروض والمنح (الدورة الرابعة والسبعون للمجلس التنفيذي)
205.8	القيمة المتوقعة لسلطة الالتزام بالموارد مقما التي سيتم طلبها
0	الموارد المتوقعة المتاحة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2001